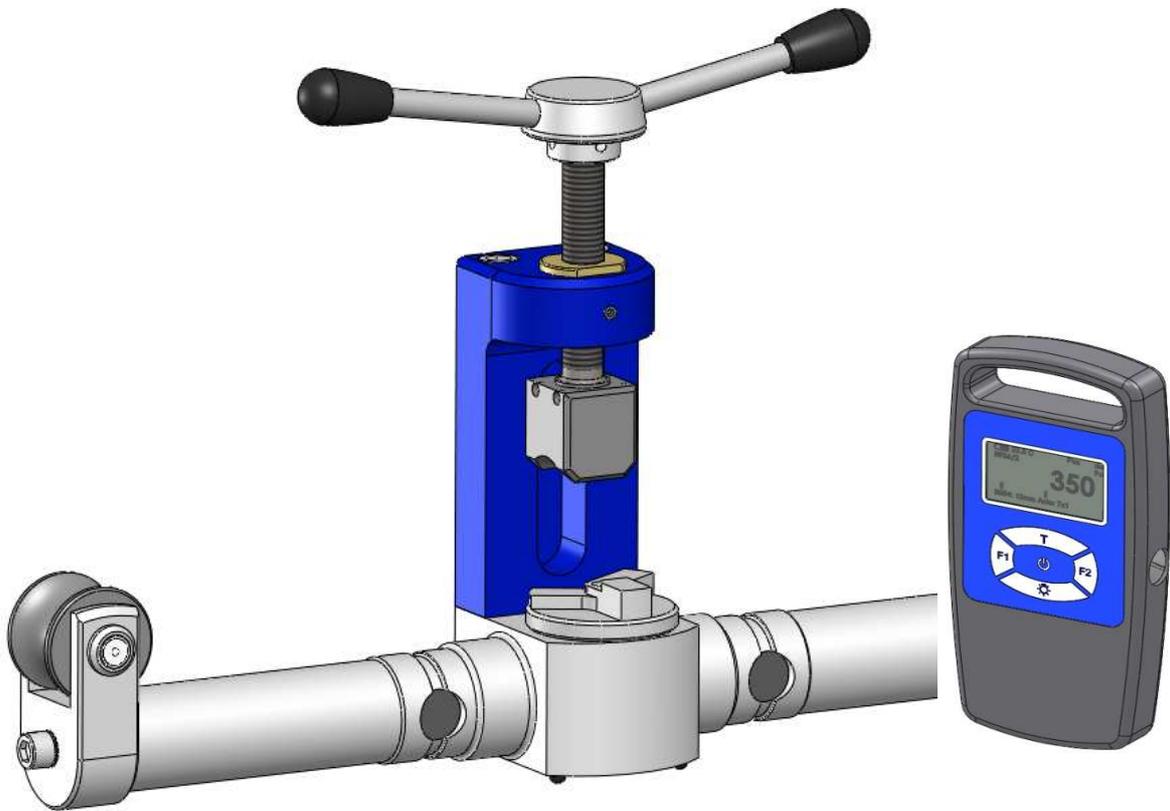




Tensiomètre dynamope HF 36/2 LPT



FR



Matériel
conforme aux
directives CE

**Instructions
d'emploi et
d'entretien**

SOMMAIRE

1. DEFINITIONS	3
2. PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE	3
3. CONTENU D'UN KIT	3
4. INTRODUCTION.....	4
4.1 Description	4
4.2 Données techniques	4
4.3 Banque de données HF 36/2/LPT	4
4.4 Etalonnage spécifique	5
5. PRESENTATION	6
5.1 Le Tensiomètre HF 36/2/LPT	6
5.2 L'afficheur HF87/T/LPT	7
5.3 Le display et le clavier	8
6. EFFECTUER UNE MESURE.....	9
6.1 Installer le tensiomètre	10
7. MENU DE CONFIGURATION	11
8. FONCTIONS AVANCEES	12
8.1 Moyenne	12
8.2 Enregistrements	13
8.3 Etalonnage spécial	13
8.3.1 Création.....	13
8.3.2 Utilisation.....	14
8.4 Monitor.....	14
9. MAINTENANCE, CONTROLE ET ENTRETIEN.....	14
9.1 Remplacement des piles.....	15
9.2 Vérification réglementaire.....	15
9.3 Entretien.....	15
10. MESSAGES DIVERS	16
10.1 Messages d'information	16
10.2 Messages d'erreur	16
11. ETIQUETAGE.....	17

Consignes prioritaires

1. Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, il est indispensable, pour sa sécurité d'emploi et son efficacité, de prendre connaissance de la présente et de se conformer à ses prescriptions. Un exemplaire de cette notice doit être conservé à portée de tout opérateur. Des exemplaires supplémentaires peuvent être fournis sur demande.
2. Ne pas utiliser cet appareil si l'une des étiquettes fixée sur l'appareil, ou sur l'un de ses accessoires, ou si l'une des inscriptions y figurant, comme indiqué à la fin du présent manuel, n'est plus présente ou lisible. Des étiquettes identiques peuvent être fournies sur demande et doivent être fixées avant de continuer l'utilisation de l'appareil.
3. Assurez-vous que toute personne à qui vous confiez l'utilisation de cet appareil en connaît le maniement et est apte à assumer les exigences de sécurité que ce maniement exige pour l'emploi concerné. La présente notice doit être mise à sa disposition. Préservez votre matériel de toute intervention incontrôlée.
4. La mise en place et la mise en fonctionnement doivent être effectuées dans des conditions assurant la sécurité de l'installateur conformément à la réglementation applicable.
5. Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez qu'il est en bon état apparent. Ainsi que les accessoires utilisés avec l'appareil. Ne jamais utiliser un appareil qui n'est pas en bon état apparent. Retourner l'appareil au fabricant pour révision s'il présente des anomalies de fonctionnement.
6. Préservez votre appareil de tout choc. Cet appareil ne doit jamais être utilisé pour des opérations autres que celles décrites dans cette notice. Il ne doit jamais être utilisé pour un effort supérieur à la capacité maximale d'utilisation indiquée sur l'appareil.
7. Il ne doit jamais être utilisé en atmosphère explosive.
8. Tractel® exclut sa responsabilité pour le fonctionnement de cet appareil dans une configuration différente et non-décrite dans la présente notice.
9. Toute modification de l'appareil hors du contrôle de Tractel®, ou suppression de pièce en faisant partie exonèrent Tractel® de sa responsabilité.
10. Toute opération de démontage de cet appareil non décrite dans cette notice, ou toute réparation effectuée hors du contrôle de Tractel® exonèrent Tractel® de sa responsabilité, spécialement en cas de remplacement de pièces d'origine par des pièces d'une autre provenance.
11. En cas d'arrêt définitif d'utilisation, mettre l'appareil au rebut dans des conditions interdisant son utilisation. Respecter la réglementation sur la protection de l'environnement.
12. Homologué suivant la réglementation Européenne, cet appareil doit être vérifié suivant la réglementation de tout autre pays où il peut être utilisé, préalablement à sa mise en service, et son utilisation. Se conformer à cette réglementation.



Dans le cadre de l'amélioration permanente de la qualité de ses produits, Tractel® se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques des produits faisant l'objet de la présente notice.

1. DEFINITIONS

Dans ce manuel, les termes suivants signifient :

- « Produit » : Elément ou ensemble d'équipement illustré sur la première page de couverture, livré complet en version standard, ou dans les différents modèles décrits.
- « Installation » : Ensemble de toutes les opérations nécessaires pour amener en état de mise en service (ou de connexion à d'autres éléments pour mise en service) le produit complet, à partir de l'état dans lequel il a été livré.
- « Utilisateur » : Personne ou service responsable de la gestion et de la sécurité d'utilisation du produit décrit dans le manuel.
- « Technicien » : personne qualifiée, en charge des opérations de maintenance décrites et permises à l'utilisateur par le manuel, qui est compétente et familière avec le produit.
- « Opérateur » : Personne ou service opérant dans l'utilisation du produit conformément à la destination de celui-ci.

2. PICTOGRAMMES UTILISES DANS CETTE NOTICE



« Danger » : Commentaires destinés à éviter des dommages aux personnes, notamment des blessures mortelles, graves, légères, ainsi qu'à l'environnement



« Important » : Commentaire destiné à éviter une défaillance ou un dommage à un produit, mais ne mettant pas directement en danger la vie ou la santé ni de l'opérateur, ni d'autres personnes, et ne causant pas de dommage à l'environnement.



Invite à lire la notice d'instructions

3. CONTENU D'UN KIT

- Un Tensiomètre dynarope HF 36/2 LPT
- Un display HF 87/T/LPT avec 3 piles "AA" de 1,5 V
- Un câble de connexion LEMO 4 pôles
- Une clé USB contenant le programme LOADER LIGHT et un câble USB-Mini USB
- Un certificat CE et un certificat de calibration
- Une notice d'utilisation
- Un coffre de transport robuste et étanche

4. INTRODUCTION

4.1 Description

Le Tensiomètre dynarope HF 36/2 LPT est un capteur conçu pour mesurer les efforts dans un câble tendu. L'appareil s'installe en parallèle du câble à mesurer et ne nécessite aucun démontage de celui-ci.

Le signal généré par le capteur, équipé de jauges de contrainte, est interprété par un afficheur digital géré par microprocesseur.

Le programme de l'afficheur dispose d'une banque de données qui contient une liste de câbles. L'utilisateur choisi dans la liste le câble dont les caractéristiques correspondent à celui qu'il veut mesurer. (Voir détails au § 4.3)

L'afficheur corrige l'information de force (l'effort brut) en fonction des caractéristiques du câble à mesurer. Le résultat de la mesure est alors affiché sur un écran LCD.

4.2 Données techniques

- Etendue de la mesure : de 500 à 20.000 kg
- Diamètre de câble : 9 à 28 mm
- Précision : < 1% de la capacité nominale*
- Température d'utilisation : -20° à +60°C
- Indice de protection : IP 65
- Dimensions du coffret de transport : 670 x 510 x 262 mm
- Poids du kit complet avec la valise : 11 Kg
- Poids net de l'appareil en ordre de marche : 5,2 Kg
- Alimentation de l'afficheur : 3 piles AA 1,5V

* Précision validée à l'aide d'échantillons de câbles standards sur un banc étalonné par un organisme accrédité « BELAC » suivant la méthode PL-LAB-07.

4.3 Banque de données HF 36/2/LPT

La banque de donnée standard comprend une série de câbles identifiés par une « référence de calibration ». Chaque numéro fait référence à un étalonnage exécuté sur le câble correspondant.

Les conditions de création de la banque de données sont :

- Câble de 8 m
- Fixé entre un point fixe et un autre considéré comme souple afin d'absorber le rétrécissement de 1,5 mm du câble provoqué par la pose du tensiomètre

Si les conditions de contrôle ne correspondent pas à celles décrites ci-dessus ou si le câble à mesurer ne figure pas dans la banque de données, il est conseillé de faire un étalonnage en mode spécial (voir § 8.3) ou de demander un étalonnage spécifique (voir § 4.4)

Item	Ref. Calibration	Matière	Structure	Diamètre nominal (mm)	Diamètre nominal (")	Diamètre nominal (mil")	Position Butée	Etendue (daN)
1	4229	Kevlar	1x1	11	7/16	0,4252	1	300-3000
2	4230	Kevlar	1x1	13	1/2	0,5000	1	500-4000
3	4231	Kevlar	1x1	14	9/16	0,5512	1	400-4000
4	4232	Kevlar	1x1	16	5/8	0,6102	1	700-5000
5	4233	Kevlar	1x1	17	11/16	0,6634	1	600-6000
6	4234	Kevlar	1x1	22	7/8	0,8661	2	1200-12000
7	4220	Acier	7x1	10	3/8	0,3748	1	300-3000
8	4221	Acier	7x1	11	7/16	0,4374	1	300-3000
9	4222	Acier	7x1	13	1/2	0,5000	1	500-4000
10	4223	Acier	7x1	14	9/16	0,5622	1	500-5000
11	4224	Acier	7x1	16	5/8	0,6142	2	700-7000
12	4235	Acier	19x1	10	3/8	0,3898	1	400-3300
13	4236	Acier	19x1	13	1/2	0,5236	1	500-5000
14	4237	Acier	19x1	14	9/16	0,5512	2	500-5000
15	4238	Acier	19x1	15		0,6024	2	500-5000
16	4239	Acier	19x1	16	5/8	0,6299	2	500-6000
17	4240	Acier	19x1	19	3/4	0,7323	3	500-5000
18	4241	Acier	19x1	21	13/16	0,8425	3	700-5000
19	4225	Acier	8x19	11	7/16	0,4331	1	400-4000
20	4226	Acier	8x19	13	1/2	0,5118	1	700-5000
21	4227	Acier	8x19	25		0,9685	2	1000-10000
22	4228	Acier	8x19	26		1,0236	3	1200-12000
23	4242	Acier	6x37	12		0,4724	1	500-5000
24	4243	Acier	6x37	13	1/2	0,5118	1	500-5000
25	4244	Acier	6x37	14	9/16	0,5512	1	500-5000
26	4245	Acier	6x37	16	5/8	0,6299	2	800-8000
27	4246	Acier	6x37	17	11/16	0,6693	2	900-9000
28	4247	Acier	6x37	18		0,7087	3	1000-10000
29	4248	Acier	6x37	20		0,7874	3	1000-12000
30	4249	Acier	6x37	22	7/8	0,8661	3	1400-14000

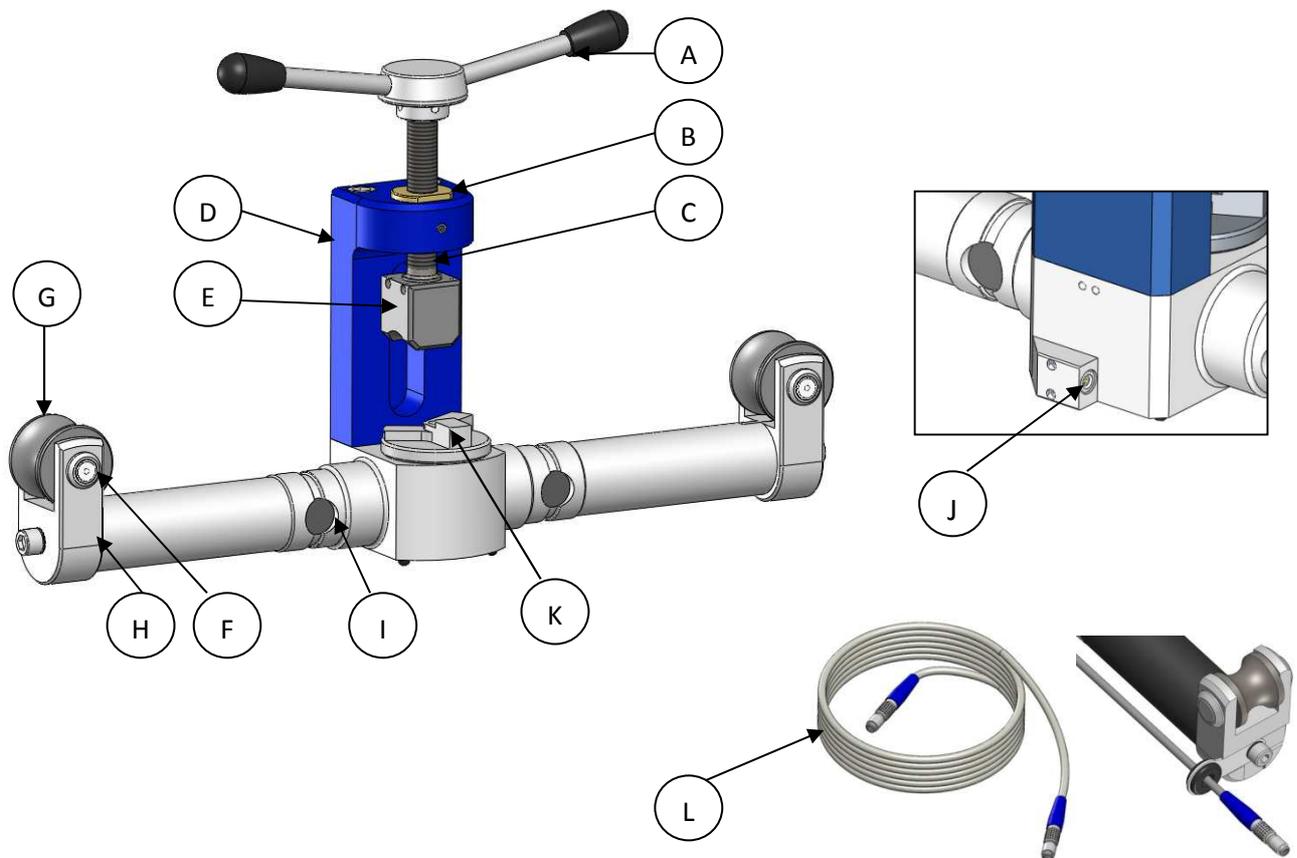
* x37 équivalent x36

4.4 Etalonnage spécifique

La banque de données peut s'étoffer de câbles ou cordages spécifiques, un échantillon par câble sera requis et les résultats des étalonnages seront ajoutés à la banque de données. (Demander le formulaire d'étalonnage spécifique).

5. PRESENTATION

5.1 Le Tensiomètre HF 36/2/LPT



A	Volant	G	Poulie
B	Ecrou en bronze	H	Support de poulie
C	Tige filetée	I	Jauge de contrainte
D	Potence	J	Embase de LEMO
E	Mâchoire	K	Butée d'appui rotative (3 niveaux)
F	Axe de poulie	L	Câble LEMO

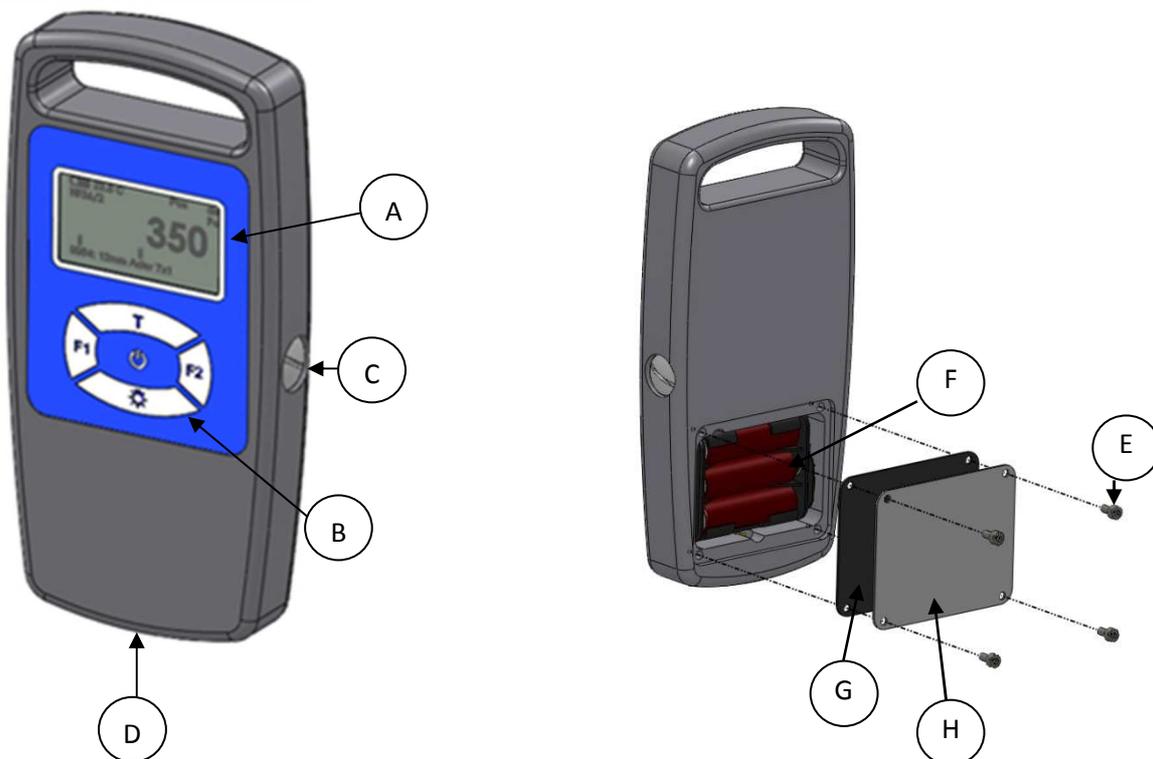


Le connecteur LEMO est un connecteur « push-pull ».

Le verrouillage et déverrouillage de la fiche dans l'embase s'obtient par une **simple poussée/traction axiale sur le corps extérieur de la fiche.**

Une rotation de la fiche dans l'embase endommagera la fiche et donc la connexion.

5.2 L'afficheur HF87/T/LPT



A	Display	E	Vis de fixation du couvercle
B	Clavier	F	Piles AA 1,5V
C	Bouchon fiche USB	G	Joint de caoutchouc
D	Embase LEMO	H	Couvercle des piles



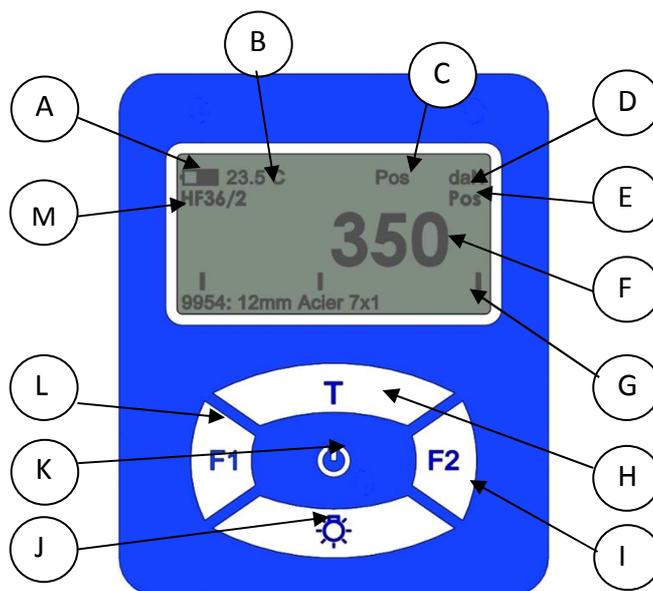
Le connecteur LEMO est un connecteur « push-pull ».

Le verrouillage et déverrouillage de la fiche dans l'embase s'obtient par une **simple poussée/traction axiale sur le corps extérieur de la fiche**.

Une rotation de la fiche dans l'embase endommagera la fiche et donc la connexion.

5.3 Le display et le clavier

La face avant de l'afficheur HF87/T/LPT avec toutes les indications dont dispose le display.



A	Symbole Batterie	B	Température
C	GPS	D	Unité de mesure utilisée
E	Position de la butée rotative	F	Mesure en cours
G	Représentation graphique de la mesure actuelle sur l'échelle de mesure	T :	Modifie l'affichage principal (pression longue)
		H	Auto-off : maintien l'appareil allumé
			Dans un menu : fait défiler vers le haut
I	F2 : Accéder à la banque de donnée des câbles (pression courte) Accéder à l'historique (pression longue) Dans un menu : entre dans une catégorie	J	☼ : Enregistre la mesure en cours (pression courte) Rétro-éclairage on/off (pression longue) Dans un menu : fait défiler vers le bas
K	☼ : Allume et éteint (pression longue) Quand l'appareil est allumé : accède au menu (pression courte) Dans un menu : valide un choix	L	F1 : Active la fonction moyenne (pression courte) Active la fonction monitor (pression longue) Désactive toutes les fonctions (pression longue) Dans un menu : sortir
M	Indique le type de tensiomètre utilisé		

Pression longue = environ 3 secondes

Pression courte = environ 1 seconde

6. EFFECTUER UNE MESURE



Le système effectue un **zéro automatique** lors de la mise sous tension.

Le raccordement et la mise sous tension doivent être effectués **avant** de placer le tensiomètre sur le câble. Il est impératif de **poser le capteur horizontalement** sur une surface plane avant de commencer.

- Connecter le tensiomètre au display avec le câble LEMO (voir § 5.1 et § 5.2)
 - Allumer le display
 - Logo TRACTEL®
 - Paramétrer l'appareil selon vos choix
 - Sélectionner le type de tensiomètre utilisé
 - Faire défiler les choix avec T et ⏪
 - Valider avec ⏩
 - Choisir le câble vous souhaitez mesurer
 - Appuyer brièvement sur la touche F2 pour afficher la liste des câbles.
 - Faire défiler les choix avec T et ⏪
- Numéro de calibration – diamètre du câble – Matière – Structure

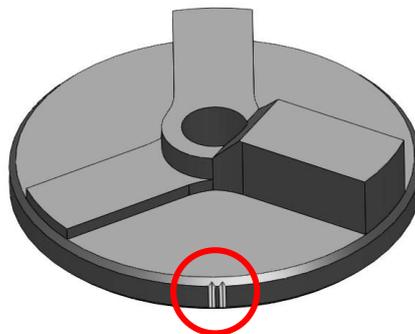
23.5 C	Pos	daN
MaBibliotheque		
9954:	12 mm Acier 7x1	
9955:	13 mm Acier 7x1	

Note : Une pression longue sur la touche F2 affiche l'historique des câbles dernièrement utilisés.

- Sélectionner un câble et valider avec ⏩
- Le display affiche la position sur laquelle régler la butée rotative. Régler la butée sur la position indiquée et confirmer le réglage en appuyant brièvement sur ⏩

Note : position 1 (I) = la plus basse – position 3 (III) = la plus haute

Exemple : Pos 2 (II) – intermédiaire



- Installer le tensiomètre sur le câble (voir § 6.1)
- Le display affiche (voir § 5.2) :
 - Unité de mesure
 - Température
 - Niveau de batterie
 - Effort mesuré

Note : MIN = effort en dessous de la plage de mesure du câble sélectionné
 MAX = effort au-dessus de la plage de mesure du câble sélectionné

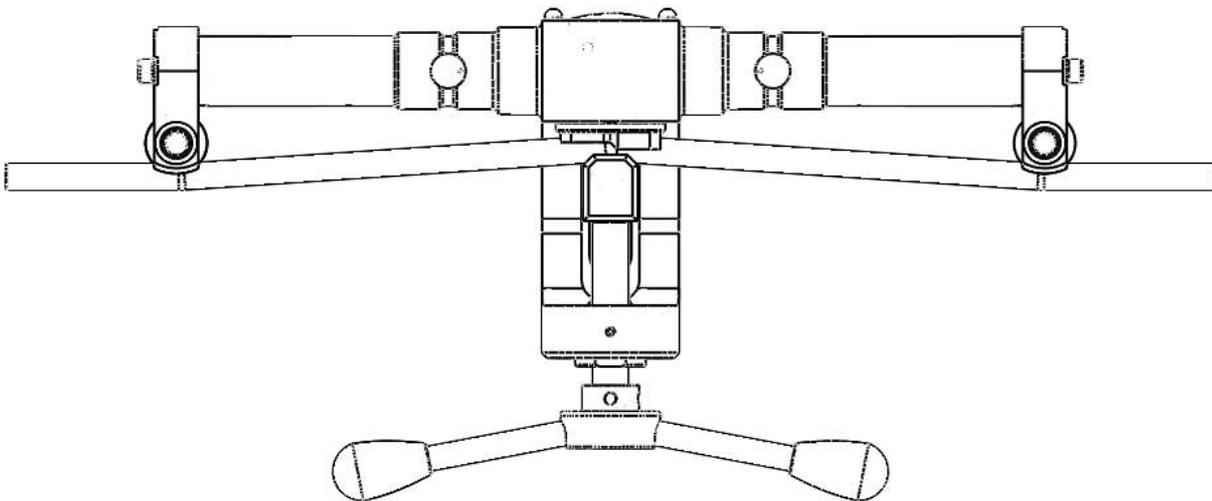
6.1 Installer le tensiomètre

- Placer le tensiomètre sur le câble à mesurer en utilisant le volant pour déplacer la mâchoire mobile.
- Placer les 2 poulies en contact avec le câble
- Tourner le volant pour mettre le câble en contact avec la butée rotative (cette butée doit toujours rester dans la position donnée par l'afficheur).



Une fois le câble en contact avec la butée rotative, assurer le contact d'environ $\frac{1}{4}$ de tour sans forcer.

Le câble ne doit pas être écrasé par la mâchoire.



7. MENU DE CONFIGURATION

- Pressez un court instant sur la touche  pour accéder au menu
- Utilisez le clavier pour faire défiler et paramétrer les différentes fonctions.

ON/OFF	
	PARAMETRES
	LANGUE
	AUTO OFF
	ECLAIRAGE
	HEURE
	DATE
	INFOS
	RESTAURATION
	ENREGISTREMENTS
	LECTURE
	R.A.Z.
	UNITES
	CHARGE
	G
	TEMPERATURE
	DIAMETRE

- **PARAMETRES**
 - LANGUE
Langues disponibles : anglais et français
 - AUTO OFF
Paramétrable de 0 à 60 minutes
 - ECLAIRAGE
Paramétrable de 0 à 60 minutes
 - HEURE
Réglage de l'heure de l'afficheur.
 - DATE
Réglage de la date de l'afficheur.
 - INFOS
Informations relatives à l'afficheur.

- RESTAURATION
Restaure les paramètres d'usine de l'appareil (SAUF date et heure)
- **ENREGISTREMENTS**
 - LECTURE
Consulter les résultats préalablement enregistrés.
 - R.A.Z.
Supprimer tous les résultats enregistrés dans l'appareil.
- **UNITÉS**
 - CHARGE
Unités de charge disponibles sont : daN, Kg, lbs, kN et N.
 - G
Constante gravitationnelle (9,81 par défaut)
 - TEMPERATURE
Unités de température C° ou F°
 - DIAMETRE
Unités de mesure : mm, pouces mil et pouces fractions

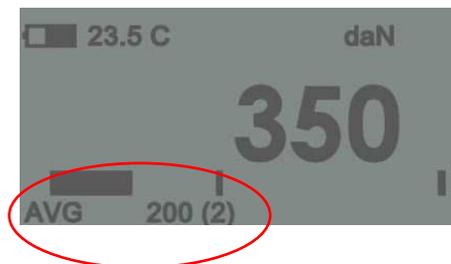
8. FONCTIONS AVANCEES

MOYENNE – F1	
ENREGISTREMENTS –	
ETALONNAGE SPECIAL – F2	CREATION
	UTILISATON
	SUPPRIMER
MONITOR – F1	

8.1 Moyenne

La fonction moyenne permet de calculer la moyenne de maximum 5 mesures consécutives en appuyant sur F1.

- Pendant la lecture d'un effort, presser 1 seconde sur F1 pour activer la fonction moyenne
- L'effort mesuré s'affiche en écran principal et en dessous s'affiche la moyenne :
 - AVG (average) clignotant – l'effort moyen calculé– (1) qui indique que la moyenne est calculée sur 1 point.
- Reprendre un 2^{ème} point et appuyer brièvement sur F1 pour ajouter cette mesure au calcul de la moyenne. L'afficheur affiche alors
 - AVG clignotant – l'effort – (2) qui indique que la moyenne est calculée sur 2 points



- La moyenne peut se calculer sur 5 points maximum.
- Appuyer 3 secondes sur F1 pour sortir du mode moyenne.

Note : l'effort doit se trouver entre le « -MIN- » et le « -MAX- » sinon l'afficheur indique « ! »

8.2 Enregistrements

- Presser brièvement la touche  pendant la lecture d'un effort, le display doit alors indiquer « REC ».
- Conditions : Avoir sélectionné un câble / le niveau de batterie doit être suffisant.
- En mode moyenne, la valeur enregistrée est la valeur de moyenne et non la valeur d'effort
- Les enregistrements réalisés peuvent être lus via le menu de configuration : enregistrements : lecture.

Note : l'effort doit se trouver entre le « -MIN- » et le « -MAX- » sinon l'afficheur indique « ! »

8.3 Etalonnage spécial

8.3.1 Création

Cette procédure permet de corriger l'effort brut mesuré par le tensiomètre (voir § 4.3)



L'étalonnage spécial est valable pour un seul type de câble à une seule valeur d'effort.

Cette opération doit impérativement être réalisée en utilisant l'unité daN tant sur le tensiomètre que sur le dynamomètre (voir § 7).

Pour pouvoir procéder à un étalonnage en mode spécial, placer un dynamomètre en ligne dans l'installation et appliquer la tension voulue dans le câble.

Avant d'installer le tensiomètre sur le câble, déterminer la position de la butée en fonction d'un câble de caractéristiques similaires (voir banque de données § 4.3).

- Appuyer sur F2 et sélectionner le câble -- Spécial -- (première ligne de la liste)
- Sélectionner un emplacement de calibration vide « Spc xx / ». Valider avec F2
- Sélectionner « Calibrer » avec  pour créer un nouvel étalonnage spécial
 - « Utiliser » voir § 8.3.2
 - « Supprimer » permet de remplacer un étalonnage spécial existant
- Sélectionner avec les touches T ou  la position de la butée et valider avec 
- Installer le tensiomètre sur le câble (voir § 6.1)
- L'effort brut s'affiche sur le display (voir § 4.1)



Vérifier que l'effort brut ne dépasse jamais 20.000 (daN). Si c'est le cas, enlever le tensiomètre du câble et revenir en arrière avec F1.
Recommencer en plaçant la butée sur une position plus élevée

- Pour avoir assez de signal, l'effort brut doit être égal ou supérieur à 2.000 (daN)
- Appuyer sur la touche 
- Ajuster avec les touches T ou  la valeur de l'effort par rapport à la valeur affichée sur le dynamomètre en ligne
- Valider avec 
- Sortir avec F1
- L'effort s'affiche à l'écran avec, en bas à gauche, la référence de l'étalonnage spécial

8.3.2 Utilisation

- Appuyer sur F2 et sélectionner le câble -- Spécial -- (première ligne de la liste)
- Sélectionner un étalonnage déjà réalisé. Valider avec F2
 - Sélectionner « Utiliser » avec  pour utiliser l'étalonnage
- Tourner la butée rotative sur la position indiquée et confirmer le réglage en appuyant brièvement sur  (voir § 6)
- L'effort s'affiche à l'écran avec, en bas à gauche, la référence de l'étalonnage spécial sélectionné et la valeur d'étalonnage



L'effort ne sera précis qu'à cette valeur d'étalonnage. A n'importe quelle autre valeur, la précision n'est pas garantie.

8.4 Monitor

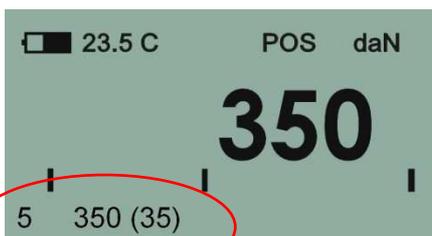
La fonction monitor permet de lancer une séquence d'acquisition automatique, c'est-à-dire d'enregistrer durant une durée déterminée, à un intervalle déterminé, les variations d'efforts sur un câble (maximum 999 acquisitions).

L'exploitation des données enregistrées via la fonction monitor nécessite le logiciel LOADER MONITOR en option.

- Presser 3 secondes la touche F1 pour activer la fonction Monitor
- Déterminer l'intervalle (de 1 à 60 secondes) avec les touches T et 
- Confirmer avec 

L'acquisition automatique est lancée et s'affiche en bas à gauche de l'écran :

- le compte à rebours avant le prochain enregistrement (selon l'intervalle qui a été paramétré) – l'effort actuel – entre parenthèse le nombre de mesures enregistrées



- Appuyer 3 secondes sur F1 pour sortir du mode monitor.

Note : l'effort doit se trouver entre le « -MIN- » et le « -MAX- » sinon l'afficheur indique « ! »

9. MAINTENANCE, CONTROLE ET ENTRETIEN

9.1 Remplacement des piles

- Eteindre l'afficheur.
- Enlever le couvercle des piles en dévissant les 4 vis de fixation.
- Remplacer les trois piles en respectant soigneusement la polarité.
- Replacer le couvercle des piles.

9.2 Vérification réglementaire

Les appareils neufs sont livrés accompagnés d'une attestation d'ajustage. Ce document indique les valeurs obtenues lors de l'ajustage et atteste que le capteur a été ajusté, suivant une procédure interne, sur un banc d'étalonnage dont le capteur étalon est raccordé à l'étalon Standard International.

Tractel® préconise un contrôle métrologique annuel de chaque appareil.

9.3 Entretien

Le tensiomètre dynarope HF 36/2/LPT ne nécessite aucun entretien particulier sinon un nettoyage régulier à l'aide d'un chiffon sec.

10. MESSAGES DIVERS

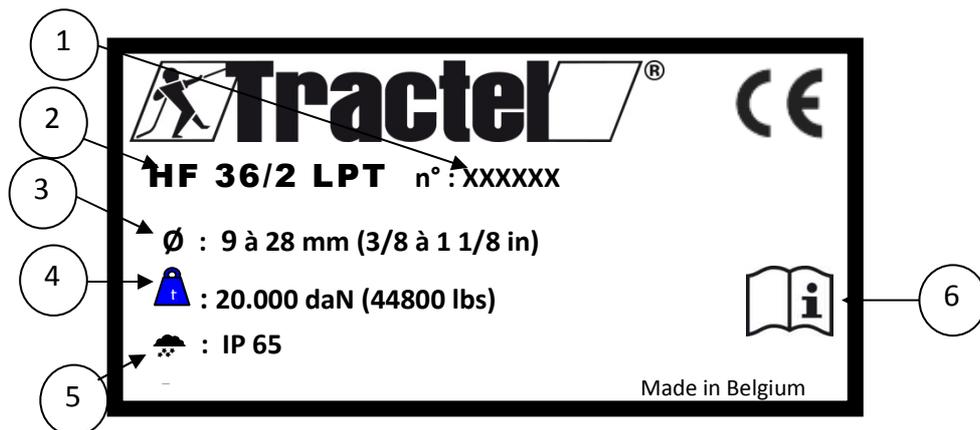
10.1 Messages d'information

Message	Signification	Remède
-----	Pas de câble choisi	Choisir un câble (voir § 6.).
- MIN -	La charge mesurée est trop faible par rapport à la plage de mesure du câble sélectionné.	Augmenter la tension dans le câble.
- MAX -	La charge mesurée est trop importante par rapport à la plage de mesure du câble sélectionné.	Diminuer la tension dans le câble
!!!!	Dépassement de la valeur maximale de la plage de mesure du câble sélectionné	Diminuer la tension dans le câble
Auto Off :xx S	Annonce l'extinction imminente de l'appareil	Appuyer sur T pour le maintenir allumé ou laissez-le s'éteindre.
TIME	Extinction automatique de l'appareil.	
BAT	Extinction automatique de l'appareil due à des piles vides.	Remplacer les piles (voir § 9.1)

10.2 Messages d'erreur

Message	Signification	Remède
Signature corrompue	Erreur détectée dans les paramètres du câble sélectionné.	Si vous possédez le logiciel « LOADER », effectuez une mise à jour de la liste des câbles. Sinon, contactez le service après-vente.
Math corrompu	Erreur détectée dans les paramètres du câble sélectionné.	Si vous possédez le logiciel « LOADER », effectuez une mise à jour de la liste des câbles. Sinon, contactez le service après-vente.
Erreur inconnue	Erreur non identifiée.	Contactez le service après-vente.
!	Non-respect des conditions des § 8.1, 8.2 ou 8.4	Voir § 8.1, 8.2 ou 8.4
AD-L	Le signal provenant du capteur est trop faible.	Vérifiez que le capteur ne travaille pas en sens contraire. Sinon, contactez le service après-vente.
AD-H	Le signal provenant du capteur est trop important.	Vérifiez que le capteur n'est pas soumis à une charge trop importante. Sinon, contactez le service après-vente.
Z-er	Le système ne peut pas effectuer de zéro automatique. Problème de connexion entre l'afficheur et le capteur.	Connectez l'afficheur au capteur avec le câble LEMO, éteignez puis rallumez l'afficheur. Si le problème persiste, contactez le service après-vente.

11. ETIQUETAGE



1	Numéro de série de l'appareil
2	Identification de l'appareil (TYPE)
3	Diamètre de câbles
4	Capacité maximale de l'appareil
5	Indice de protection
6	Symbole « lire la notice d'instruction »
7	Alimentation